



Sunbeam
BOULLOIRE ÉLECTRIQUE
Modèles 3234-33,
3228-33
Notice
d'emploi



User
Manual

ELECTRIC KETTLE
Models 3234-33,
3228-33

Sunbeam

CONSIGNES IMPORTANTES

L'utilisation de tout appareil électroménager exige certaines précautions fondamentales pour réduire les risques d'incendies, de choc électrique ou de blessures corporelles, y compris les suivantes :

1. Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser la bouilloire.
2. Ne touchez pas aux surfaces chaudes. Utilisez toujours la poignée ou le bouton.
3. Pour vous protéger du choc électrique, ne plongez pas l'appareil ou le socle chauffant dans l'eau ou dans tout autre liquide.
4. Redoublez de vigilance lorsque cet appareil est employé par des enfants ou à proximité d'eux.
5. Débranchez le socle chauffant quand la bouilloire ne sert pas, pour la déplacer et avant de la nettoyer. Laissez-la refroidir avant d'entreprendre le nettoyage.
6. Ne vous servez pas d'un appareil dont le cordon, la fiche ou la prise est abîmé, qui a mal fonctionné ou qui a été endommagé. Retournez l'appareil au centre de service après-vente agréé pour lui faire subir les contrôles, les réparations ou les réglages requis.
7. L'utilisation d'accessoires n'étant pas formellement conseillés par Sunbeam peut causer une situation dangereuse ou des blessures.
8. Ne vous servez pas de la bouilloire à l'air libre.
9. Ne laissez pas pendre le cordon au bord de la table ou du plan de travail et veillez à ce qu'il ne touche pas à une surface chaude.
10. Ne posez pas l'appareil sur ou près d'un feu à gaz ou électrique ou bien dans un four chaud.
11. Assurez-vous que la verseuse soit parfaitement posée sur le socle avant la mise en marche.
12. Retirez toujours la verseuse du socle avant de la remplir ou de verser. Ne la séparez du socle qu'après sa mise à l'arrêt manuelle ou automatique.
13. N'utilisez la verseuse qu'avec le socle chauffant qui est fourni, et vice versa.
14. Ne vous servez de l'appareil qu'aux fins auxquelles il est destiné.
15. Ne posez la bouilloire que sur une surface rigide, plane et d'aplomb afin que la circulation de l'air ne puisse pas être entravée sous l'appareil.
16. Prenez toutes les précautions d'usage pour verser, porter ou déplacer une bouilloire qui contient de l'eau bouillante.
17. Ne levez pas le couvercle au cours du cycle de chauffage, vous risqueriez de vous échauder.

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before using.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electric shock, do not immerse this appliance including power base in water or any other liquid.
4. Close adult supervision is necessary when this appliance is used by or near children.
5. Unplug the power base cord from the power outlet when not in use, before repositioning and before cleaning. Allow to cool before cleaning the appliance.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return this appliance to the nearest authorized service center for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by Sunbeam as they may cause hazards or injuries.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place this appliance on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
11. Ensure that the kettle is properly located on the power base before switching on.
12. Remove the kettle from power base before filling or pouring. Do not attempt to remove the kettle from the power base until it is switched off, manually or automatically.
13. Use the kettle only with the power base supplied and vice-versa.
14. Do not use appliance for other than intended use.
15. Use on a hard, flat level surface only, to avoid interruption of air flow underneath the appliance.
16. Extreme caution must be used when handling or moving kettle and pouring from kettle containing boiling water.
17. Scalding may occur if the lid is removed during the heating cycle.

IMPORTANT SAFEGUARDS

FOR HOUSEHOLD USE ONLY

1. Place the electric kettle well back from the edge of the counter.
2. This kettle is intended for boiling WATER ONLY. Do not heat any other liquid or attempt to cook any food in this appliance.
3. Hand wash only.
4. Do not exceed the "Max" water level mark when filling. Overfilling could cause hot water to boil out of the spout.
5. Do not hold the switch on as this may damage the auto shut-off mechanism.
6. Hold top of lid when pouring from the electric kettle.
7. Carry or move electric kettle by handle only.
8. Kettle body may get very hot, be careful when handling.
9. Do not immerse the kettle or power base in water or any other liquid.

WARNING: TO AVOID SCALDING, handle this kettle with care as water is heating, boiling, and cooling. The lid must remain in place during use to avoid steam burns. Keep spout away from persons as scalding can result from steam.

PRECAUTIONS:

SAVE THESE INSTRUCTIONS

- * This appliance has a grounded 3-prong electrical plug. It must be plugged only into a properly grounded 3-prong outlet. Do not modify the plug in any way.**
18. A short power supply cord is provided to reduce the hazards resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
 19. An extension cord may be purchased and used if care is exercised in its use.
 20. If an extension cord is used, the marked electrical rating of the extension cord must be at least 15 amps and 120 volts. The resulting extended cord must be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over accidentally.

IMPORTANT SAFEGUARDS (Cont.)

CONSIGNES IMPORTANTES (suite)

18. Cet appareil comprend un cordon court afin de ne pas risquer de faire trébucher, comme pourrait le faire un cordon plus long.
19. Une rallonge peut être utilisée si les précautions voulues sont adoptées.
20. Lors de l'utilisation d'une rallonge, les caractéristiques électriques de celle-ci doivent être d'au moins 15 ampères et de 120 volts. La rallonge ne doit pas pendre du plan de travail ou du plateau de table afin que les enfants ne risquent pas de la tirer ou de trébucher.

*** Cet appareil est muni d'une fiche mise à la terre, à 3 branches. Elle ne doit être branchée que sur une prise de courant à 3 trous convenablement mise à la terre. Ne modifiez absolument pas la fiche.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS PRÉCAUTIONS:

AVERTISSEMENT: POUR NE PAS VOUS ÉCHAUDER, manipulez prudemment la bouilloire quand l'eau chauffe, bout et refroidit. Gardez toujours le couvercle bien fermé et n'orientez pas le bec verseur vers qui que ce soit, sans quoi la vapeur risquerait de brûler et d'échauder.

1. Placez la bouilloire aussi loin du bord du plan de travail que possible.
2. La seule fonction de cette bouilloire est de CHAUFFER L'EAU. Elle n'est pas destinée à chauffer d'autres liquides ou à cuire des aliments.
3. Lavez-la uniquement à la main.
4. Ne la remplissez pas au-delà du repère «Max» pour éviter que l'eau bouillante ne crache hors du bec verseur.
5. Ne tenez pas l'interrupteur en position de marche, vous risqueriez d'endommager le mécanisme d'arrêt automatique.
6. Placez une main sur le couvercle pour verser.
7. Tenez toujours la verseuse par sa poignée quand vous la portez ou la déplacez.
8. La verseuse devient très chaude, manipulez-la prudemment.
9. Ne plongez la verseuse ou le socle chauffant ni dans l'eau ni dans un autre liquide, quel qu'il soit.

NE CONVIENT QU'À L'USAGE DOMESTIQUE

Introduction

introduction

Table des matières	Page
Consignes importantes	1 - 2
Précautions	2
Introduction	3
Schéma des pièces	3
Nettoyage avant la toute première utilisation	4
Mode d'emploi de la bouilloire électrique sans fil	4
Retrait, nettoyage et remise en place du filtre	5
Entretien et soins à apporter à la bouilloire	6
Garantie limitée	7

Schéma des pièces



Diagram of parts

Table of Contents	Page #
Important Safeguards	1 - 2
Precautions	2
Introduction	3
Diagram of Parts	3
Clean Your Electric Kettle Before First Use	4
Using Your Cordless Electric Kettle	4
Filter Removal/Cleaning/Refitting	5
Care and Cleaning	6
Limited Warranty	7

Introduction

introduction

Clean your electric kettle before first use

1. Wash the inside of the kettle and lid with mild detergent and water. Rinse each thoroughly. Do not immerse the kettle or power base in water or any other liquid. **These items are not dishwasher safe.**
 2. Fill the electric kettle with fresh water to the "MAX" water level mark on water window. Boil the water, following the directions below for use of your specific kettle.
 3. When the water and unit have cooled, discard the water. Rinse with cold water and repeat.
 4. Your electric kettle is now ready for use.
- ### Using your Cordless Electric Kettle
1. Position the power base on a flat, heat resistant surface, as close as possible to a power outlet.
 2. Be sure the power cord is routed through the slot provided in the power base. Proper cord routing will result in the power base laying flat when kettle is placed in base. DO NOT operate kettle if power base is not flat. Remove kettle from power base and repeat cord placement instructions.
 3. To fill with water, open the lid. Fill the kettle with water up to the "MAX" water level mark on the water window. **NOTE: Do not exceed the "MAX" water level mark indicated on the water window.** Replace the kettle onto the power base.
 4. Plug the electric cord into an electric outlet. Turn the switch ON by pushing down on the on/off switch. The water will heat and will light to indicate the unit is on. The water will heat and electric kettle will switch off automatically when the water has boiled. **NOTE: Ensure the ON/OFF switch is clear of obstructions and the lid is firmly closed. The electric kettle will not turn off automatically if the ON/OFF switch is constrained, or if the lid is left open.**
 5. Carefully lift the kettle from the power base and pour the boiling water.

NOTE: The kettle will not re-boil until the on/off switch is again switched ON. Wait 15-20 seconds, allowing kettle to cool down, then switch ON.

Nettoyage avant la toute première utilisation

1. Lavez l'intérieur de la verseuse et du couvercle avec un détergent doux et de l'eau. Rincez-les à fond. Ne plongez pas la verseuse ou le socle chauffant dans l'eau ou dans tout autre liquide. **Ils ne sont pas lavables au lave-vaisselle.**
2. Remplissez la bouilloire d'eau fraîche jusqu'au repère «MAX» du hublot de niveau. Faites bouillir l'eau en observant les instructions fournies pour votre modèle particulier.
3. Quand l'eau et la bouilloire ont refroidi, videz l'eau. Rincez l'intérieur de la verseuse à l'eau froide et répétez l'opération.
4. Votre bouilloire électrique est alors prête à l'emploi.

Mode d'emploi de la bouilloire électrique sans fil

1. Posez le socle chauffant sur une surface plane et insensible à la chaleur, aussi près que possible d'une prise de courant.
2. Assurez-vous que le cordon sorte du socle chauffant tel que prévu. Lorsque le cordon est convenablement acheminé, le socle chauffant est absolument plat quand vous y placez la verseuse. Ne faites PAS fonctionner la bouilloire si le socle chauffant n'est pas d'aplomb mais retirez la verseuse et réacheminez le cordon.
3. Ouvrez le couvercle pour remplir la verseuse d'eau froide du robinet jusqu'au repère «MAX» du hublot de niveau, pas plus. **REMARQUE: Ne la remplissez jamais au-delà du repère «MAX».** Replacez alors la verseuse sur le socle chauffant.
4. Branchez le cordon sur la prise de courant. Baissez l'interrupteur marche-arrêt pour le régler à MARCHE (ON). Le voyant de marche-arrêt s'allumera, signe de fonctionnement. L'eau chauffera et la bouilloire se mettra automatiquement hors tension à l'ébullition. **REMARQUE: Veillez à ce que rien n'entrave le fonctionnement de l'interrupteur MARCHE-ARRÊT et que le couvercle soit bien fermé, sans quoi la bouilloire ne s'arrêtera pas automatiquement.**
5. Retirez très prudemment la verseuse du socle pour verser l'eau bouillante.

REMARQUE: La bouilloire ne portera l'eau à l'ébullition que lorsque l'interrupteur aura été reréglé à MARCHE (ON). Laissez refroidir la bouilloire de 15 à 20 secondes avant de la régler à MARCHE (ON).

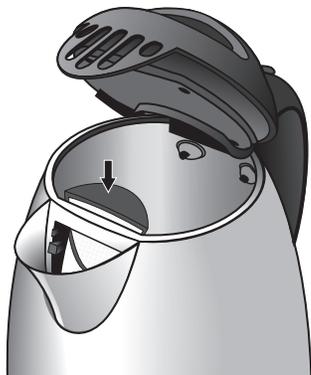
Retrait, nettoyage et remise en place du filtre

Important: Réglez la bouilloire à l'arrêt, débranchez-la et attendez qu'elle ait complètement refroidi avant de retirer le filtre ou de le remettre en place. N'usez pas de force, vous pourriez endommager le filtre ou le couvercle.

1. Videz la bouilloire et ouvrez le couvercle.
2. Tenez le couvercle ouvert d'une main puis prenez la partie avant du filtre entre le pouce et l'index de l'autre main. **Attention:** Ne mettez pas les doigts sur les mailles. Comprimer les mailles peut endommager le filtre.
3. Pour sortir le filtre du bec verseur, tirez-le simplement vers le haut jusqu'à ce qu'il soit dégagé des guides (voyez l'illustration).
4. Rincez le filtre sous l'eau du robinet en le brossant à l'aide d'une brosse à poils doux pour le nettoyer.
5. Pour réinstaller le filtre, tenez le couvercle ouvert d'une main et le filtre avec l'index et le pouce. Enfoncez doucement le filtre dans la bouilloire jusqu'à ce qu'il s'emboîte bien dans les guides.
6. Rincez la bouilloire à l'eau fraîche et elle est prête à l'emploi.

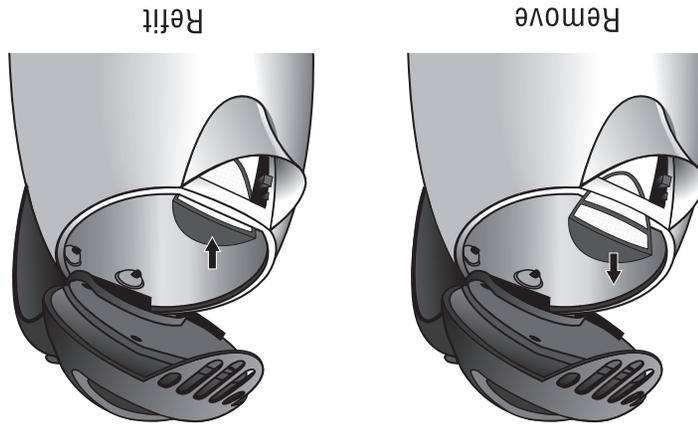


Retrait



Remise en place

- Important:** The kettle must be switched off, disconnected from the power outlet and allowed to cool down completely prior to removing or refitting the filter. Do not use excessive force, as this might damage the filter or the lid.
1. Empty the kettle and open lid.
 2. Hold lid open with one hand and grip the top part of the filter with index finger and thumb. **Caution:** Keep fingers clear of mesh. Pressing into mesh may damage filter.
 3. To remove filter simply pull upwards. This will disengage the filter from its guides (see illustration).
 4. To clean the filter, rinse under a tap while brushing it gently with a soft brush.
 5. To refit filter, once again hold lid open with one hand and filter with index finger and thumb. Gently push filter back into the kettle until it fits snugly in its guides.
 6. Rinse out kettle with fresh water and it's ready for use.



- Care and cleaning of your electric kettle**
1. Mineral deposits in tap water may cause scale deposits to form inside the electric kettle after frequent use. To remove this scale build-up, fill the kettle with a solution of 1 cup of white vinegar and 1 cup water. Let sit overnight.
 2. Empty the vinegar solution from the kettle. Remove any stains remaining inside by rubbing with a damp cloth.
 3. Fill the kettle with clean water. Place kettle on power base and bring to a boil, then discard water. Repeat and the kettle will be ready to use.
 4. The kettle will not operate again until the on/off switch is pressed upward.
 5. Always remove kettle from power base and disconnect power base from electrical outlet before cleaning. Do not immerse kettle or power base in water or any other liquid.
 6. The outside of the electric kettle can be wiped with a soft damp cloth.
- NOTE: Never use any chemical, steel wool, or abrasive cleaners to clean any part of the kettle, including the power base.**

Entretien et soins à apporter à la bouilloire

1. Les minéraux de l'eau du robinet s'accumulent à l'intérieur de la verseuse au fil des jours. Pour détartrer la verseuse, versez-y 250 mL/1 tasse de vinaigre blanc et 250 mL/1 tasse d'eau puis laissez reposer jusqu'au lendemain.
2. Videz la verseuse. Si l'intérieur est encore taché, frottez les taches à l'aide d'un linge humide.
3. Remplissez la bouilloire électrique d'eau froide du robinet. Posez la verseuse sur le socle chauffant pour porter l'eau à l'ébullition. Jetez l'eau. Répétez l'opération et votre bouilloire est de nouveau prête à servir.
4. La bouilloire électrique ne fonctionnera que lorsque vous aurez levé l'interrupteur marche-arrêt pour le mettre en position de marche.
5. Séparez toujours la verseuse du socle chauffant et débranchez le socle chauffant au niveau de la prise de courant avant d'entreprendre le nettoyage. Ne plongez ni la verseuse, ni le socle chauffant, dans l'eau ou dans un autre liquide.
6. Passez un linge doux et humidifié sur la surface extérieure de la bouilloire pour la nettoyer.

REMARQUE: Ne vous servez en aucun cas de produits chimiques, de tampons à récurer métalliques ou de nettoyeurs abrasifs pour nettoyer la bouilloire ou le socle chauffant.

Garantie limitée de un an

Sunbeam Products, Inc., ou, au Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited (en commun « Sunbeam ») garantit cet article contre tout vice de matériau et de fabrication pendant un (1) an courant à compter de la date de l'achat. Sunbeam se réserve le droit de choisir entre réparer ou remplacer l'article ou toute pièce de celui-ci dont la défectuosité a été constatée au cours de la période de garantie. Le remplacement se fera au moyen d'une pièce neuve ou réusinée. Si l'article n'est plus disponible, il sera remplacé par un article semblable de valeur égale ou supérieure. La présente constitue votre garantie exclusive.

Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur au détail original à partir de la date de l'achat au détail initial et elle n'est pas transférable. Veuillez garder votre reçu de caisse original. Une preuve d'achat est requise pour obtenir le service prévu par la garantie. Les concessionnaires Sunbeam, centres de service et détaillants qui vendent des articles Sunbeam n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer d'une manière quelconque les modalités de cette garantie.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ni l'endommagement attribuable à la négligence, l'utilisation abusive de l'article, le branchement sur un circuit de tension ou courant inapproprié, le non-respect du mode d'emploi, le démontage, la réparation ou l'altération par quiconque, sauf Sunbeam ou un centre de service Sunbeam agréé. Cette garantie ne couvre pas non plus les cas de force majeure comme incendies, inondations, ouragans et tornades.

Quelles sont les limites de la responsabilité de Sunbeam ?

Sunbeam n'assume aucune responsabilité en cas de dommages accessoires ou indirects résultant du non-respect de toute garantie ou condition légale, explicite ou implicite.

Sauf dans la mesure interdite par la législation pertinente, toute garantie ou condition implicite de qualité commerciale ou d'application à un usage particulier est limitée à la durée de la garantie ou condition ci-dessus.

Sunbeam dénie toute responsabilité en ce qui concerne toutes autres garanties, conditions ou représentations expresses, tacites, légales, ou autres.

Sunbeam n'assume aucune responsabilité en ce qui concerne les dommages quels qu'ils soient résultant de l'achat, de l'utilisation abusive ou non du produit, de l'incompétence à employer le produit, y compris des dommages accessoires, particuliers, indirects ou similaires, de la perte de bénéfices, de l'inexécution de contrat, fondamentale ou autre, ou de tout procès intenté contre l'acheteur par une tierce partie.

Certains États, certaines provinces ou juridictions interdisent d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, ou ne permettent pas la limitation de la durée d'application de la garantie implicite, de sorte que vous pouvez ne pas être assujetti aux limites ou exclusions énoncées ci-dessus.

Cette garantie vous confère des droits juridiques précis et vous pouvez avoir d'autres droits, ces droits variant d'un État ou d'une province ou juridiction à l'autre.

Service prévu par la garantie

Aux États-Unis

Pour toute question concernant la garantie ou pour obtenir le service prévu par la garantie, veuillez composer le 1 800 458-8407 et nous vous fournirons l'adresse d'un centre de service agréé commodément situé.

Au Canada

Pour toute question concernant la garantie ou pour obtenir le service prévu par la garantie, veuillez composer le 1 800 667-8623 et nous vous fournirons l'adresse d'un centre de service agréé commodément situé.

Aux États-Unis, cette garantie est fournie par Sunbeam Products, Inc. de Boca Raton, en Floride 33431. Au Canada, la garantie est offerte par Sunbeam Corporation (Canada) Limited, du 5975 Falbourn Street à Mississauga, en Ontario L5R 3V8.

NE RETOURNEZ CE PRODUIT NI À L'UNE DES ADRESSES CI-DESSUS NI AU LIEU D'ACHAT.

Imprimé en Chine

© 2005 Sunbeam Products, Inc. Tous droits réservés. SUNBEAM® est une marque déposée de Sunbeam Products, Inc. Boca Raton, Fl. 33431. Importée et distribuée par Sunbeam Corporation (Canada) Limited, Mississauga (Ontario) L5R 3V8. www.sunbeam.com

Rév. 05/04/05

P.N. 115451

GSC-II042005

GSC-II042005

P.N. 115451

Rév 05/04/05

www.sunbeam.com
Sunbeam Corporation (Canada) Limited, Mississauga, Ontario L5R 3V8.
© 2005 Sunbeam Products, Inc. All rights reserved. SUNBEAM® is a registered trademark of Sunbeam Products, Inc. Boca Raton, Fl. 33431. Imported and distributed by Sunbeam Corporation (Canada) Limited, Mississauga, Ontario L5R 3V8.

Printed in China

PLEASE DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO ANY OF THESE ADDRESSES OR TO THE PLACE OF PURCHASE.

Limited, located at 5975 Falbourn Street, Mississauga, Ontario L5R 3V8.

Florida 33431. In Canada, this warranty is offered by Sunbeam Corporation (Canada)

In the U.S.A., this warranty is offered by Sunbeam Products, Inc., located in Boca Raton,

please call 1 800 667-8623 and a convenient service center address will be provided to you.

If you have any question regarding this warranty or would like to obtain warranty service,

In Canada

please call 1 800 458-8407 and a convenient service center address will be provided to

you.

In the U.S.A.

If you have any question regarding this warranty or would like to obtain warranty service,

How to Obtain Warranty Service

from province to province, state to state or jurisdiction to jurisdiction.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary

above limitations or exclusion may not apply to you.

Some provinces, states or jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental

or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the

for or any claim brought against purchaser by any other party.

similar damages or loss of profits, or for any breach of contract, fundamental or otherwise,

or misuse of, or inability to use the product including incidental, special, consequential or

Sunbeam shall not be liable for any damages of any kind resulting from the purchase, use

statutory or otherwise.

Sunbeam disclaims all other warranties, conditions or representations, express, implied,

the above warranty.

merchantability or fitness for a particular purpose is limited in duration to the duration of

Except to the extent prohibited by applicable law, any implied warranty or condition of

breach of any express, implied or statutory warranty or condition.

Sunbeam shall not be liable for any incidental or consequential damages caused by the

What are the limits on Sunbeam's Liability?

cover: Acts of God, such as fire, flood, hurricane and tornadoes.

than Sunbeam or an authorized Sunbeam service center. Further, the warranty does not

contract to the operating instructions, disassembly, repair or alteration by anyone other

following: negligent use or misuse of the product, use on improper voltage or current, use

This warranty does not cover normal wear or damage resulting from any of the

terms and conditions of this warranty.

selling Sunbeam products do not have the right to alter, modify or any way change the

required to obtain warranty performance. Sunbeam dealers, service centers, or retail stores

purchase and is not transferable. Keep the original sales receipt. Proof of purchase is

This warranty is valid for the original retail purchaser from the date of initial retail

remaining manufactured product or component. If the product is no longer available, replacement

defective during the warranty period. Replacement will be made with a new or

option, will repair or replace this product or any component of the product found to be

this product will be free from defects in material and workmanship. Sunbeam, at its

(collectively "Sunbeam") warrants that for a period of one year from the date of purchase,

Sunbeam Products, Inc., or if in Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited